

Prot.n.1063/2020-U-16/10/2020

DETERMINA  
n. 3/2020 del 16.10.2020  
**CIG Z9C2ECD814**

**OGGETTO: Determina a contrarre ai sensi degli art. 32 e 36 comma 2 lettera a) del D.lgs. 18 aprile 2016 n.50, mediante affidamento diretto ad un professionista per servizio di revisione testi in lingua inglese della sezione “abstract” del n. 17/2020 della rivista «Studi Germanici» e la traduzione del testo introduttivo (cap. 08120054)**

#### **IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO**

**Visto** l'articolo 1-quinquies, co.4, della Legge 3 febbraio 2006, n.27 di conversione del D.L. 5 dicembre 2005, n.250;

**visto** il D.lgs. 31 dicembre 2009, n.213, recante “Riordino degli Enti di Ricerca in attuazione dell’art.1 della Legge 27 settembre 2007, n.165;

**visto** il D.lgs. 25 novembre 2016 n. 218 “Semplificazione delle attività degli enti pubblici di ricerca ai sensi dell’articolo 13 della legge 7 agosto 2015 n.124”;

**visto** l’art. 10 comma 3 del D.lgs. 25 novembre 2016 n.218, recante “Semplificazione delle attività degli enti pubblici di ricerca ai sensi dell’articolo 13 della legge 7 agosto 2015 n.124”, in virtù del quale le disposizioni di cui all’art.1 commi 450 primo periodo e 452 primo periodo della legge 27 dicembre 2006, n.296, concernenti gli acquisti sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (Me.Pa.) non si applicano agli Enti di ricerca per l’acquisto di beni e servizi funzionalmente destinati all’attività di ricerca;

**visto** lo Statuto dell’Istituto Italiano di Studi Germanici (IISG), emanato con provvedimento del Presidente n.1/2011 in data 15 marzo 2011, come da ultimo modificato con delibera del CdA n. 43 del 24 luglio 2020;

**visti** il Regolamento di amministrazione, finanza e contabilità, il Regolamento del personale e il Regolamento di organizzazione e funzionamento dell’IISG, decreto 15 marzo 2006;

**visto** il Piano Triennale di Attività dell’IISG per gli anni 2019-2021, approvato con Delibera

del CdA n. 8/2020 in data 28.01.2020;

**visto** il bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2020 approvato con Delibera del CdA n.5/2019 in data 23.12.2019;

**visto** il Codice degli appalti, regolato dal D.lgs. 18 aprile 2016, n.50;

**visto** l'art. 32, comma 2, del D.lgs. 18 aprile 2016 n. 50, il quale dispone che prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le amministrazioni aggiudicatrici decretano o determinano, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

**visto** l'art. 36 comma 2 lettera a) del D.lgs. 18 aprile 2016 n.50, il quale dispone che: "l'affidamento e l'esecuzione dei lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 40.000,00 euro possa avvenire tramite affidamento diretto, adeguatamente motivato";

**visto** che gli importi al di sotto di euro 5.000,00 (cinquemila/00) non ricadono nell'obbligo di approvvigionamento telematico (Circolare MEF n.14 del 29 aprile 2019, Allegato I);

**premesso che** l'IISG è dotato della Casa editrice «Edizioni Studi Germanici» iscritta presso il ROC (Registro operatori di comunicazione) con il numero ROC 22494, come da art. 13 dello Statuto vigente;

**ritenuto** che già in passato i testi in inglese sono stati revisionati dal dott. Thomas Malvica in quanto professionista dotato dei requisiti richiesti per lo svolgimento dell'incarico tra cui una lunga esperienza nell'ambito della traduzione inglese;

**ritenuto che** sussistano i presupposti normativamente individuati per procedere ad affidamento diretto dell'appalto del servizio di revisione linguistica degli abstract nella sezione dedicata del fascicolo n. 17/2020 della rivista «Studi Germanici» e alla traduzione del testo introduttivo;

**considerato** che il preventivo (prot.n.1030/2020-E-13.10.2020) di euro 110,00 (centodieci/00) lordi, presentato dal dott. Thomas Malvica appare congruo;

**preso** atto di quanto sopra esposto e ritenuto di dover provvedere all'assunzione dell'impegno di euro 110,00 lordi;

**considerato** che sussiste la necessaria copertura finanziaria di euro 110,00 lordi a carico del capitolo 08120054 del bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2020;

per le motivazioni descritte in premessa,

### **DETERMINA**

1. l'affidamento al Dott. Thomas Malvica del servizio di revisione linguistica degli abstract nella sezione dedicata del fascicolo n. 17/2020 della rivista «Studi Germanici» e alla traduzione del testo introduttivo;
2. la stipula del relativo contratto secondo lo schema allegato A alla presente determina per l'importo complessivo di euro 110,00 lordi;
3. l'assunzione dell'impegno di spesa di euro 110,00 a carico del capitolo 08120054 del bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2020.

Il Direttore Amministrativo  
*(Roberto Tatarelli)*